

## **REINIGUNGSBRAUSE CLEANING SPRAY GUN PISTOLET D'ARROSAGE ET DE NETTOYAGE**

**(DE) (AT) (CH)**

### **REINIGUNGSBRAUSE**

Gebrauchsanweisung

**(FR) (BE)**

### **PISTOLET D'ARROSAGE ET DE NETTOYAGE**

Notice d'utilisation

**(PL)**

### **PISTOLET DO CZYSZCZENIA**

Instrukcja użytkowania

**(SK)**

### **ČISTIACI POSTREKOVÁČ**

Návod na používanie

**(DK)**

### **RENGØRINGSPISTOL**

Brugervejledning

**(HU)**

### **TISZTÍTÓ ÖNTÖZŐ**

Használati útmutató

**(GB) (IE)**

### **CLEANING SPRAY GUN**

Instructions for use

**(NL) (BE)**

### **REINIGINGSSPROEIKOP**

Gebruiksaanwijzing

**(CZ)**

### **POSTŘIKOVAČ K ČIŠTĚNÍ**

Návod k použití

**(ES)**

### **PISTOLA DE RIEGO DE LIMPIEZA**

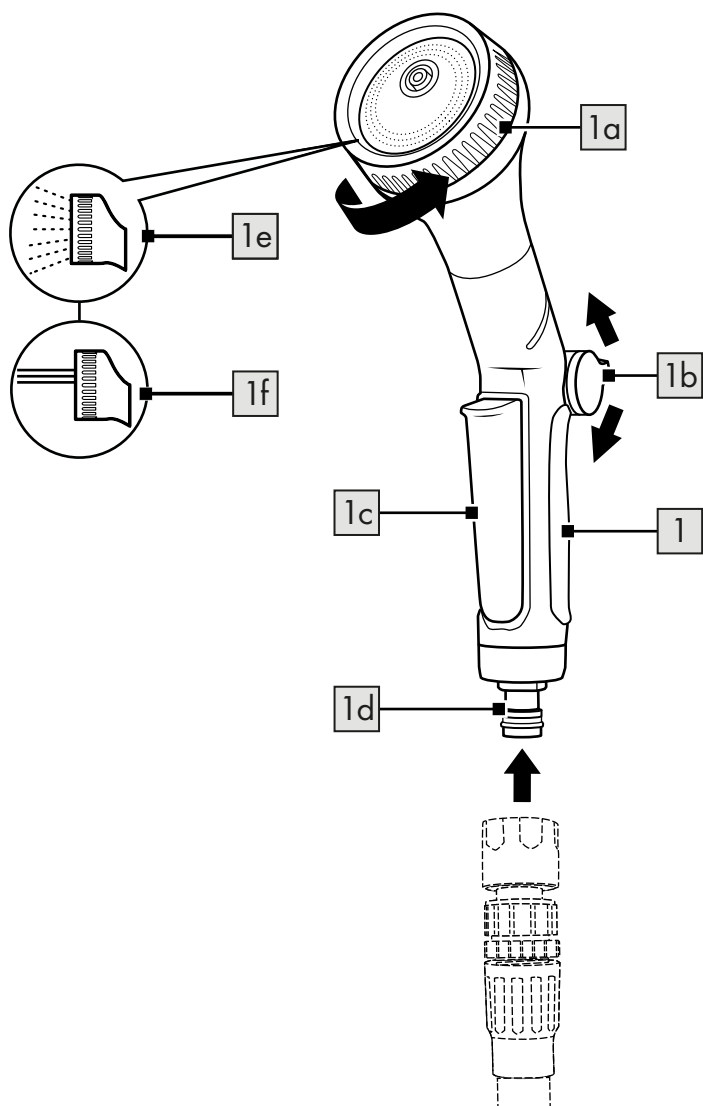
Instrucciones de uso

**(IT)**

### **DOCETTA PER PULIZIA**

Istruzioni d'uso

A



**DE AT CH**

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Lieferumfang .....                 | 6  |
| Technische Daten .....             | 6  |
| Verwendete Symbole und             |    |
| Signalwörter .....                 | 6  |
| Bestimmungsgemäße Verwendung ..... | 7  |
| Sicherheitshinweise .....          | 7  |
| Lebensgefahr! .....                | 7  |
| Verletzungsgefahr! .....           | 7  |
| Rutschgefahr! .....                | 8  |
| Vermeidung von Sachschäden! .....  | 8  |
| Verwendung (Abb. A) .....          | 9  |
| Lagerung, Reinigung .....          | 9  |
| Hinweise zur Entsorgung .....      | 10 |
| Hinweise zur Garantie und          |    |
| Serviceabwicklung .....            | 10 |
| Abwicklung im Garantiefall .....   | 11 |

**GB IE**

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Contents .....                      | 13 |
| Technical specifications .....      | 13 |
| Symbols and signal words used ..... | 13 |
| Intended use .....                  | 14 |
| Safety instructions .....           | 14 |
| Danger to life! .....               | 14 |
| Risk of injury! .....               | 14 |
| Danger of slipping! .....           | 14 |
| Avoid damage! .....                 | 14 |
| Use (Fig. A) .....                  | 15 |
| Storage, cleaning .....             | 16 |
| Disposal .....                      | 16 |
| Notes on the guarantee and          |    |
| service handling .....              | 16 |
| Guarantee handling .....            | 17 |

**FR BE**

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Contenu de la livraison .....            | 19 |
| Données techniques .....                 | 19 |
| Symboles et mentions d'avertissement     |    |
| utilisés .....                           | 19 |
| Utilisation conforme .....               | 20 |
| Consignes de sécurité .....              | 20 |
| Danger de mort ! .....                   | 20 |
| Risque de blessure ! .....               | 20 |
| Risque de glissade ! .....               | 21 |
| Éviter les dommages matériels ! .....    | 21 |
| Utilisation (fig. A) .....               | 21 |
| Stockage, nettoyage .....                | 22 |
| Mise au rebut .....                      | 23 |
| Indications concernant la garantie et le |    |
| service après-vente .....                | 23 |
| Traitement de la garantie .....          | 26 |

**NL BE**

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Inhoud .....                           | 28 |
| Technische gegevens .....              | 28 |
| Gebruikte symbolen en                  |    |
| signaalwoorden .....                   | 28 |
| Beoogd gebruik .....                   | 29 |
| Veiligheidsvoorschriften .....         | 29 |
| Levensgevaar! .....                    | 29 |
| Risico op letsel! .....                | 29 |
| Gevaar voor uitglijden! .....          | 30 |
| Vermijd materiële schade! .....        | 30 |
| Gebruik (afb. A) .....                 | 30 |
| Opbergen, reinigen .....               | 31 |
| Afvalverwerking .....                  | 31 |
| Opmerkingen over garantie en           |    |
| serviceafhandeling .....               | 32 |
| Afwikkeling in een garantiegeval ..... | 33 |

**PL**

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| Zakres dostawy .....                                        | 34 |
| Dane techniczne .....                                       | 34 |
| Użyte symbole i hasła ostrzegawcze ...                      | 34 |
| Użytkowanie zgodne z<br>przeznaczeniem .....                | 35 |
| Wskazówki bezpieczeństwa .....                              | 35 |
| Zagrożenie życia! .....                                     | 35 |
| Niebezpieczeństwo odniesienia<br>obrażeń! .....             | 35 |
| Niebezpieczeństwo poślizgnięcia<br>się! .....               | 36 |
| Unikanie szkód materialnych! .....                          | 36 |
| Użytkowanie (rys. A) .....                                  | 36 |
| Przechowywanie, czyszczenie .....                           | 37 |
| Uwagi odnośnie recyklingu .....                             | 38 |
| Wskazówki dotyczące gwarancji i<br>obsługi serwisowej ..... | 38 |
| Postępowanie w przypadku roszczeń<br>gwarancyjnych .....    | 39 |

**SK**

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| Obsah balenia .....                       | 47 |
| Technické údaje .....                     | 47 |
| Použité symboly a signálne slová .....    | 47 |
| Použitie v súlade s určením .....         | 48 |
| Bezpečnostné upozornenia .....            | 48 |
| Nebezpečenstvo ohrozenia<br>života! ..... | 48 |
| Nebezpečenstvo poranenia! .....           | 48 |
| Nebezpečenstvo pošmyknutia! .....         | 49 |
| Predchádzanie vecným škodám! ....         | 49 |
| Použitie (obr. A) .....                   | 49 |
| Skladovanie, čistenie .....               | 50 |
| Pokyny k likvidácii .....                 | 50 |
| Pokyny k záruke a priebehu servisu ....   | 51 |
| Priebeh v prípade záruky .....            | 51 |

**CZ**

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| Obsah balení .....                              | 41 |
| Technické údaje .....                           | 41 |
| Použité symboly a signální slova .....          | 41 |
| Použití v souladu s určením .....               | 42 |
| Bezpečnostní upozornění .....                   | 42 |
| Nebezpečí ohrožení života! .....                | 42 |
| Nebezpečí zranění! .....                        | 42 |
| Nebezpečí uklouznutí! .....                     | 43 |
| Zabránění věcným škodám! .....                  | 43 |
| Použití (obr. A) .....                          | 43 |
| Skladování, čištění .....                       | 44 |
| Pokyny k likvidaci .....                        | 44 |
| Pokyny k záruce a průběhu služby .....          | 45 |
| Zpracování v případě záruční<br>reklamáce ..... | 45 |

**ES**

|                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----|
| Contenido del paquete .....                                             | 53 |
| Datos técnicos .....                                                    | 53 |
| Símbolos y palabras de señalización<br>utilizados .....                 | 53 |
| Uso previsto .....                                                      | 54 |
| Instrucciones de seguridad .....                                        | 54 |
| ¡Peligro de muerte! .....                                               | 54 |
| ¡Peligro de lesiones! .....                                             | 54 |
| ¡Peligro de resbalar! .....                                             | 55 |
| ¡Evite daños materiales! .....                                          | 55 |
| Uso (fig. A) .....                                                      | 55 |
| Almacenamiento, limpieza .....                                          | 56 |
| Indicaciones para la eliminación .....                                  | 56 |
| Indicaciones relativas a la garantía<br>y la gestión de servicios ..... | 57 |
| Tramitación en caso de garantía .....                                   | 58 |

**DK**

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| Leveringsomfang .....                                | 60 |
| Tekniske data .....                                  | 60 |
| Anvendte symboler og signalord .....                 | 60 |
| Tilsigtet brug .....                                 | 61 |
| Sikkerhedshenvisninger .....                         | 61 |
| Livsfare! .....                                      | 61 |
| Risiko for kvæstelser! .....                         | 61 |
| Fare for at skride! .....                            | 61 |
| Undgå materielle skader! .....                       | 61 |
| Anvendelse (Fig. A) .....                            | 62 |
| Opbevaring, rengøring .....                          | 63 |
| Henvisninger vedr. bortskaffelse .....               | 63 |
| Oplysninger om garanti og<br>servicehåndtering ..... | 63 |
| Afvikling i tilfælde af garantikrav .....            | 64 |

**HU**

|                                                                              |    |
|------------------------------------------------------------------------------|----|
| A csomag tartalma .....                                                      | 73 |
| Műszaki adatok .....                                                         | 73 |
| Alkalmazott szimbólumok és<br>jelzőszavak .....                              | 73 |
| Rendeltetésszerű használat .....                                             | 74 |
| Biztonsági tudnivalók .....                                                  | 74 |
| Életveszély! .....                                                           | 74 |
| Sérülésveszély! .....                                                        | 74 |
| Csúszásveszély! .....                                                        | 75 |
| Anyagi károk elkerülése! .....                                               | 75 |
| Használat (A ábra) .....                                                     | 75 |
| Tárolás, tisztítás .....                                                     | 76 |
| Tudnivalók a hulladékkezelésről .....                                        | 76 |
| A garanciával és a szervíz<br>lebonyolításával kapcsolatos<br>útmutató ..... | 77 |
| Teendők garanciaigény esetén .....                                           | 78 |

**IT**

|                                                                               |    |
|-------------------------------------------------------------------------------|----|
| Contenuto della fornitura .....                                               | 66 |
| Dati tecnici .....                                                            | 66 |
| Simboli e parole di segnalazione<br>utilizzate .....                          | 66 |
| Uso conforme alla destinazione .....                                          | 67 |
| Indicazioni di sicurezza .....                                                | 67 |
| Pericolo di vita! .....                                                       | 67 |
| Pericolo di lesioni! .....                                                    | 67 |
| Pericolo di scivolare! .....                                                  | 68 |
| Evitare danni materiali! .....                                                | 68 |
| Utilizzo (Fig. A) .....                                                       | 68 |
| Stoccaggio, pulizia .....                                                     | 69 |
| Smaltimento .....                                                             | 69 |
| Avvertenze sulla garanzia e sulla<br>gestione dei servizi di assistenza ..... | 70 |
| Evasione delle richieste di garanzia .....                                    | 71 |

Herzlichen Glückwunsch!  
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Artikel vertraut.



### **Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.**

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

## **Lieferumfang**

1 x Reinigungsbrause  
1 x Gebrauchsanweisung

## **Technische Daten**

Max. Betriebsdruck: 4 bar  
Schlauchanschluss:  
13 mm (1/2")



Herstellungsdatum  
(Monat/Jahr): 02/2025

## **Verwendete Symbole und Signalwörter**



Gebotszeichen, weist jeden Benutzer darauf hin, die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durchzulesen und für alle Benutzer stets zur Verfügung zu stellen.



Allgemeines Warnzeichen, dient der Kennzeichnung von Gefahren und Gefährdungen (z. B. Strangulations- und Erstickungs-, Verletzungs-, Rutschgefahr oder Sachschäden).

### **WARNING!**

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

### **VORSICHT!**

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel UV-beständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel witterungsbeständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel frostbeständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel nicht für die Trinkwasser-entnahme zulässig ist.



Dieses Zeichen weist auf eine einfach zu handhabende Steckverbindung zwischen Wasserhahn und Schlauch hin.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel eignet sich für die Bewässerung von Garten- und Terrassenanlagen im Außenbereich. Der Artikel ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

## Sicherheitshinweise

**Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise sorgfältig und bewahren Sie sie unbedingt auf!**

### ⚠ Lebensgefahr!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr!

### ⚠ Verletzungsgefahr!

- **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Teile des Artikels unbeschädigt und gemäß dieser Gebrauchsanweisung montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr.
- **WARNUNG!** Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere richten!
- **WARNUNG!** Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen richten! Es besteht die Gefahr eines Stromschlags!



## **WARNUNG!**

### **Kein Trinkwasser!**

Das Wasser, das durch diesen Artikel geflossen ist, ist nicht zum Trinken geeignet.

- Nur für den Außenbereich geeignet.

## **VORSICHT!**

### **Eine fehlerhafte Installation oder Benutzung kann zu Verletzungen führen.**

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- Der Wasserdruck muss ordnungsgemäß kontrolliert werden, um zu verhindern, dass das Wasser mit hohem Druck entweicht und zu Verletzungen führt.
- Lassen Sie den Artikel während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

## **! Rutschgefahr!**

## **VORSICHT!**

**Wenn der Boden nass ist, können Sie ausrutschen und sich verletzen.**

- Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Artikels möglichst trocken gehalten wird.

## **! Vermeidung von Sachschäden!**

- Der Artikel ist nur für die Bewässerung mit kaltem Wasser geeignet.
- **WARNUNG!** Drehen Sie nach jedem Gebrauch den Wasserhahn zu.
- Die Sprühdüsen nicht fetten oder ölen, da sie verstopfen könnten.
- Geräteanschluss von Zeit zu Zeit reinigen, um dichten Sitz am Schlauchanschluss zu gewährleisten.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Kontrollieren Sie, ob der Artikel Schäden aufweist. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Artikel nicht. Wenden Sie sich über die angegebene Serviceadresse an den Hersteller.



## Verwendung (Abb. A)

**Hinweis:** Der Artikel verfügt über einen Schlauchanschluss für gängige Schlauch-Systeme.

1. Schließen Sie den Gartenschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Wasserhahn an.
2. Schließen Sie das andere Ende des Gartenschlauchs an den Anschluss (1d) des Artikels (1) an.

**Hinweis:** Der Schlauchanschluss muss hörbar einrasten.

3. Kontrollieren Sie den festen Sitz.
4. Drehen Sie den Wasserhahn zunächst nur ein wenig auf und erhöhen Sie den Wasserdruck gleichmäßig.
5. Öffnen Sie das Ventil durch leichtes Drücken des Triggers (1c). Drehen Sie anschließend den Sprühkopf (1a), um die gewünschte Sprühfunktion einzustellen.

**Hinweis:** Um den Trigger festzustellen, drücken Sie diesen ein, bis er hörbar einrastet. Um ihn wieder zu lösen, drücken Sie den Trigger erneut. Der Trigger wird wieder gelöst.

6. Stellen Sie das Sprühbild ein, indem Sie eine der beiden Funktionen auswählen:
  - weicher Duschstrahl (1e)
  - harter Strahl (1f)
7. Um die Stärke des Wasserstrahls zu regulieren, verwenden Sie den Daumenhebel (1b):
  - Daumenhebel nach unten: Wasserstrahl wird reduziert.
  - Daumenhebel nach oben: Wasserstrahl wird intensiviert.
8. Stellen Sie die Wasserversorgung durch Schließen des Wasserhahns oder durch Lösen des Triggers ab, wenn Sie den Artikel nicht mehr benötigen.

## Lagerung, Reinigung

Unsachgemäßer Umgang mit dem Artikel kann zu Beschädigungen führen.

- Der Artikel muss vollständig trocken und ohne Wasser-rückstände gelagert werden, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.

- Reinigen Sie den Artikel mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

## Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling).

Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

## Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in

der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung.

Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Artikel, einer Gravur am Artikel, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Artikels.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf der parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.

- Einen als defekt erfassten Artikel können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit

diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Anleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) gelangen Sie zur Anleitung für Ihren Artikel.

IAN: 471863\_2407

Ⓓ🇪 Kundenservice  
Deutschland  
Telefon: 08008855300

Ⓐ🇹 Kundenservice  
Österreich  
Telefon: 0800447750

Ⓒ🇭 Kundenservice Schweiz  
Telefon: 0800563601

Kontaktformular auf  
parkside-diy.com  
Sitz: Deutschland

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



**Read the following instructions for use carefully.**

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

## Contents

1 x cleaning sprayer

1 x instructions for use

## Technical specifications

Max. operating pressure: 4 bar

Hose connection: 13 mm (1/2")



Date of manufacture  
(month/year): 02/2025

## Symbols and signal words used



Mandatory sign, instructs each user to read the instructions carefully before use and to keep them available for all users at all times.



General warning sign, used to indicate hazards and dangers (e.g., risk of strangulation, suffocation, injury, slipping or damage to property).

### WARNING!

This signal word indicates a hazard with a high degree of risk which, if not prevented, could lead to death or serious injury.

### CAUTION!

This signal word indicates a hazard with a low degree of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.



This symbol indicates that the product is UV-resistant.



This symbol indicates that the product is weather-resistant.



This symbol indicates that the product is frost-resistant.



This symbol indicates that water from the product is not suitable for drinking.



This sign indicates an easy-to-use plug-in connection between the tap and the hose.

## Intended use

This product is suitable for watering outdoor gardens and patios. The product is intended for private use only, not for commercial use.

## Safety instructions

**Important: read these instructions for use and the safety instructions carefully and keep them in a safe place!**

### **Danger to life!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. Danger of suffocation!

### **Risk of injury!**

- **WARNING!** Read all safety information and instructions.
- Before each use, make sure that all parts of the product are undamaged and assembled according to these instructions for use. There is a risk of injury if the product is not installed correctly.
- **WARNING!** Never point the water jet at people or animals!
- **WARNING!** Never direct the water jet at electrical equipment! There is a risk of electric shock!



### **WARNING!** **Water not for drinking!**

Water that has flowed through this product is not suitable for drinking.

- Only suitable for outdoor use.

### **CAUTION!**

**Incorrect installation or use may result in injury.**

- Make sure that all parts are undamaged and properly assembled. There is a risk of injury if the product is not installed correctly. Damaged parts can affect safety and function.
- Water pressure must be properly controlled to prevent water escaping under high pressure and causing injury.
- Do not leave the product unattended during operation.

### **Danger of slipping!**

#### **CAUTION!**

**If the ground is wet, you may slip and injure yourself.**

- Make sure that the ground near the product is kept as dry as possible.

### **Avoid damage!**

- The product is only suitable for irrigation with cold water.

- **WARNING!** Turn off the tap after each use.
- Do not grease or oil the spray nozzles because they may clog.
- Clean the unit connection from time to time to ensure the hose connection fits tightly.
- Check the product for damage or wear before each use. Use the product only if it is in good working condition!
- Check to see if the product shows signs of damage. If any damage is apparent, do not use the product. Contact the manufacturer at the service address provided.

## Use (Fig. A)

**Note:** The product has a hose connection for common hose systems.

1. Connect the garden hose (not included) to the water tap.
2. Connect the other end of the garden hose to the connector (1d) on the product (1).

**Note:** The hose connection must audibly click into place.

3. Check that it is firmly in place.

4. Turn the tap on just a little at first and increase the water pressure steadily.
5. Open the valve by lightly pressing the trigger (1c). Then turn the spray head (1a) to the spray setting you want until water starts to flow.

**Note:** Press in to lock the trigger. This makes a sound when it engages. Press it again to release. The trigger makes a sound when it disengages.

6. Set the spray pattern by selecting one of the two functions:
  - soft shower spray (1e)
  - hard jet (1f)
7. To adjust the intensity of the water jet, use the thumb lever (1b):
  - Thumb lever down: water jet reduces.
  - Thumb lever up: water jet increases.
8. Turn off the water supply by closing the tap or releasing the trigger when you no longer need the product.

## Storage, cleaning

Improper handling of the product can lead to damage.

- The product must be completely dry with no water residue for storage to avoid mould growth.
- Store the product in a clean, dry place at room temperature when it is not in use.
- Clean the product with a slightly damp, lint-free cloth.
- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas, etc. These can damage the surfaces.

## Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations.

Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

## Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.



Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.

There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

## **Guarantee handling**

To ensure rapid processing of your case please follow the following instructions:

- For all inquiries keep the sales receipt and product number (e.g. IAN 123456\_7890) handy as proof of purchase.
- You will find the product number on the product label, on an engraving on the product, on the title page of your instructions (bottom left), or on the sticker on the back or bottom of the product.
- Should any functional problem or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or use our contact form, which you will find at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) under service categories.

- Once the product is determined to be defective, you can then attach the proof of purchase (sales receipt) and state the nature of the defect and when it occurred and send it, postage free for you, to the address of the service department of which you have been notified.



At parkside-diy.com you can find and download these and many other manuals. With this QR

code you can directly access parkside-diy.com. Select your country and use the search template to look for the operating instructions. By entering the product number (e.g. IAN 123456\_7890) you access the operating instructions for your product.

IAN: 471863\_2407

ⒼⒷ Customer Service United Kingdom

Telephone: 08000518970

ⒾⒺ Customer Service Ireland  
Telephone: 1800851251

Contact form at  
parkside-diy.com  
Location: Germany

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



**Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.**

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

## Contenu de la livraison

1 arroseur de nettoyage

1 notice d'utilisation

## Données techniques

Pression max. de fonctionnement : 4 bar

Raccord de tuyau : 13 mm (1/2")



Date de fabrication  
(mois/année) : 02/2025

## Symboles et mentions d'avertissement utilisés



Le signal d'obligation indique à chaque utilisateur de lire attentivement les instructions d'utilisation avant utilisation et de les mettre à la disposition de tous les utilisateurs à tout moment.



Symbole d'avertissement général qui sert à signaler les dangers et les risques (par ex. risque d'étranglement et d'asphyxie, de blessure, de glissade ou de dommages matériels).

### AVERTISSEMENT !

Cette mention d'avertissement désigne un danger avec un niveau de risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut causer la mort ou une blessure grave.

### ATTENTION !

Cette mention de mise en garde désigne un danger avec un niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut causer une blessure bénigne ou d'une gravité modérée.



Ce symbole indique que le produit est résistant aux UV.



Ce symbole indique que le produit est résistant aux intempéries.



Ce symbole indique que le produit est résistant au gel.



Ce symbole indique que le produit n'est pas adapté au prélèvement d'eau potable.



Ce symbole indique un raccordement enfichable facile à manipuler entre le robinet et le tuyau d'arrosage.

## Utilisation conforme

Cet article est conçu pour l'arrosage des jardins extérieurs et des terrasses. Le produit est destiné exclusivement à un usage privé et non commercial.

## Consignes de sécurité

**Important : Lisez attentivement ce mode d'emploi et les consignes de sécurité et conservez-les impérativement !**

### **Danger de mort !**

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec l'emballage. Il existe un risque d'étouffement !

### **Risque de blessure !**

- **AVERTISSEMENT !** Lisez toutes les instructions de sécurité et les consignes.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les parties du produit ne sont pas endommagées et assemblées conformément à ce mode d'emploi. Un montage incorrect peut entraîner un risque de blessure.
- **AVERTISSEMENT !** Ne dirigez jamais le jet d'eau vers des personnes ou des animaux !
- **AVERTISSEMENT !** Ne dirigez jamais le jet d'eau vers des appareils électriques !  
Risque d'électrocution !



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Eau non potable !**

L'eau qui a coulé à travers cet article est impropre à la consommation.

- Convient uniquement pour une utilisation à l'extérieur.

### **ATTENTION !**

**Une installation ou une utilisation incorrecte peuvent entraîner des blessures.**

- S'assurer qu'aucune pièce n'est endommagée et que toutes les pièces sont correctement montées.  
Un montage incorrect entraîne un risque de blessure. Les pièces endommagées peuvent influencer sur la sécurité et le fonctionnement.
- La pression de l'eau doit être correctement contrôlée afin d'éviter que de l'eau sous haute pression ne s'échappe et ne provoque des blessures.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance au cours de son utilisation.

## **Risque de glissade !**

### **ATTENTION !**

**Si le sol est mouillé, vous risquez de glisser et de vous blesser.**

- Veillez à ce que le sol à proximité du produit reste aussi sec que possible.

## **Éviter les dommages matériels !**

- Le produit ne peut être utilisé que pour l'arrosage à l'eau froide.
- **AVERTISSEMENT !** Après chaque utilisation, fermez le robinet.

- Ne graissez pas ou n'huilez pas les buses de pulvérisation, car elles pourraient se boucher.
- Nettoyez le raccord de l'appareil de temps en temps pour assurer un ajustement serré au niveau du raccord de tuyau.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit n'est pas endommagé ni usé. Le produit ne doit être utilisé que s'il est en parfait état !
- Vérifiez que le produit n'est pas abîmé. Le cas échéant, ne l'utilisez pas. Adressez-vous au fabricant via l'adresse indiquée pour le service après-vente.

## **Utilisation (fig. A)**

**Remarque :** Le produit est doté d'un raccord de tuyau pour les systèmes de tuyaux courants.

1. Raccordez le tuyau d'arrosage (non fourni) au robinet.
2. Raccordez l'autre extrémité du tuyau d'arrosage au branchement (1d) du produit (1).

**Remarque :** Le raccord du tuyau doit s'enclencher de manière audible.

3. Vérifiez que l'ensemble est bien fixé.
4. Commencez par ouvrir légèrement le robinet, puis augmentez régulièrement la pression de l'eau.
5. Ouvrez la valve en appuyant légèrement sur la gâchette (1c). Tournez ensuite la tête de pulvérisation (1a) pour régler la fonction souhaitée jusqu'à ce que l'eau s'écoule.

**Remarque :** Pour bloquer la gâchette, appuyez dessus. Elle s'enclenche de manière audible. Pour relâcher la gâchette, appuyez à nouveau dessus. La gâchette se déclenche de manière audible.

6. Réglez la pulvérisation en sélectionnant l'une des deux fonctions :
  - jet doux (1e)
  - jet puissant (1f)
7. Pour régler la puissance du jet d'eau, utilisez le levier du pouce (1b) sur l'arroseur :
  - levier du pouce vers le bas : le jet d'eau diminue.
  - levier du pouce vers le haut : le jet d'eau s'intensifie.

8. Coupez l'alimentation en eau en fermant le robinet ou en relâchant la gâchette lorsque vous n'avez plus besoin du produit.

## Stockage, nettoyage

Une manipulation inappropriée du produit peut entraîner des dommages.

- Le produit doit être stocké complètement sec et sans résidus d'eau afin d'éviter l'apparition de moisissures.
- Lorsque vous n'utilisez pas le produit, conservez-le toujours dans un endroit sec et propre, à température ambiante.
- Nettoyez le produit avec un chiffon non pelucheux légèrement humide.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, ni d'outils de nettoyage tranchants ou métalliques comme des couteaux, des spatules dures et autres. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.

## Mise au rebut

\*  Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.

 Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.

 Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage. Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

## Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article

présentait un défaut de matériel ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

### **\*Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.



## **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

## **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

## Traitement de la garantie

Afin que nous puissions vous garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Pour toute demande, veuillez avoir le ticket de caisse et le numéro d'article (p. ex. IAN 123456\_7890) à portée de main en tant que justificatif d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la fiche signalétique de l'article, sur une inscription gravée sur l'article, sur la page de titre de votre notice explicative (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous de l'article.
- En cas d'erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts, contactez d'abord le service après-vente indiqué ci-dessous par téléphone ou utilisez notre formulaire de contact que vous trouverez sur le site [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) dans la catégorie Service.
- Vous pourrez ensuite envoyer votre article jugé défectueux à l'adresse de service qui vous a été communiquée, sans frais de port, en y joignant le justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.



Sur [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com), vous pouvez consulter et télécharger la présente notice ainsi que de

nombreuses autres. Ce code QR vous permet d'accéder directement à [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Sélectionnez votre pays et utilisez le champ de recherche pour trouver des notices d'utilisation. En saisissant le numéro d'article (p. ex. IAN 123456\_7890), vous accéderez à la notice d'utilisation de votre article.

IAN : 471863\_2407

Ⓡ Service après-vente France  
Téléphone : 0800907612

Ⓡ Service après-vente  
Belgique  
Téléphone : 080012614

Formulaire de contact sur  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Siège : Allemagne

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.



**Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.**

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

## Inhoud

1 x reinigungsbroes

1 x gebruiksaanwijzing

## Technische gegevens

Max. werkdruk: 4 bar

Slangaansluiting: 13 mm (½")



Productiedatum

(maand/jaar): 02/2025

## Gebruikte symbolen en signaalwoorden



Gebodsteken, draagt iedere gebruiker op de gebruiksaanwijzing vóór gebruik zorgvuldig te lezen en deze te allen tijde voor alle gebruikers beschikbaar te houden.



Algemeen waarschuwingsteken, dient om gevaren en risico's aan te geven (bv. risico op wurging, verstikking, verwonding, uitglijden of materiële schade).

### WAARSCHUWING!

Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een hoge risicograad dat de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt vermeden.

### VOORZICHTIG!

Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een lage risicograad dat licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt vermeden.



Dit symbool geeft aan dat het artikel uv-bestendig is.



Dit symbool geeft aan dat het artikel weerbestendig is.



Dit symbool geeft aan dat het artikel vorstbestendig is.



Dit symbool geeft aan dat het artikel niet is toegestaan voor drinkwaterwinning.



Dit teken duidt op een gemakkelijk te gebruiken steekverbinding tussen de kraan en de slang.

## Beoogd gebruik

Dit artikel is bedoeld voor het besproeien van tuinen en terrassen buitenshuis. Het artikel is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik.

## Veiligheidsvoorschriften

**Belangrijk: Lees deze gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door en bewaar ze goed!**

### **Levensgevaar!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar!

### **Risico op letsel!**

- **WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies.
- Controleer vóór elk gebruik of alle onderdelen van het artikel onbeschadigd zijn en of ze overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing gemonteerd zijn.

Er bestaat risico op letsel als het artikel niet correct gemonteerd is.

- **WAARSCHUWING!** Richt de waterstraal nooit op mensen of dieren!
- **WAARSCHUWING!** Richt de waterstraal nooit op elektrische apparatuur! Er bestaat gevaar voor elektrische schokken!



### **WAARSCHUWING!** **Geen drinkwater!**

Water dat door dit artikel stroomt is niet geschikt om te drinken.

- Alleen geschikt voor gebruik buitenshuis.

## VOORZICHTIG!

### **Onjuiste installatie of gebruik kan leiden tot letsel.**

- Controleer of alle onderdelen onbeschadigd en goed gemonteerd zijn. Er bestaat risico op letsel als het artikel niet correct gemonteerd is. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.
- De waterdruk moet goed worden geregeld om te voorkomen dat het water onder hoge druk ontsnapt en letsel veroorzaakt.

- Laat het artikel tijdens het gebruik niet onbeheerd achter.

## **Gevaar voor uitglijden!**

### **VOORZICHTIG!**

**Als de vloer nat is, kunt u uitglijden en uzelf verwonden.**

- Zorg ervoor dat de grond rondom het artikel zo droog mogelijk wordt gehouden.

## **Vermijd materiële schade!**

- Het artikel is alleen geschikt voor besproeiing met koud water.
- **WAARSCHUWING!** Draai de kraan dicht na elk gebruik.
- Vet of smeer de sproeikoppen niet in, aangezien ze dan verstopt kunnen raken.
- Maak de aansluiting van het apparaat van tijd tot tijd schoon om te zorgen voor goede afdichting van de slangaansluiting.
- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadiging of slijtage. Gebruik het artikel uitsluitend als het in perfecte staat verkeert!
- Controleer of het artikel is beschadigd. Gebruik het artikel in dat geval niet.

Neem contact op met de fabrikant via het opgegeven serviceadres.

## **Gebruik (afb. A)**

**Opmerking:** Het artikel beschikt over een slangaansluiting voor gangbare slangsystemen.

1. Sluit de tuinslang (niet meegeleverd) aan op de waterkraan.
2. Sluit het andere uiteinde van de tuinslang aan op de aansluiting (1d) van het artikel (1).

**Opmerking:** De slangverbinding moet hoorbaar vastklikken.

3. Controleer of hij goed vastzit.
4. Draai de kraan eerst een beetje open en voer de waterdruk gelijkmatig op.
5. Open het ventiel door de trekker (1c) licht in te drukken. Draai hierna de sproeikop (1a) om de gewenste sproeifunctie in te stellen totdat er water stroomt.

**Opmerking:** Druk de trekker in om deze te vergrendelen. Deze wordt hoorbaar vergrendeld. Druk opnieuw om deze weer te ontgrendelen. De trekker wordt hoorbaar ontgrendeld.

6. Stel het sproeitype in door een van de beide functies te selecteren:
  - zachte douchestraal (1e)
  - harde straal (1f)
7. Om de hardheid van de waterstraal in te stellen, gebruikt u de hendel (1b):
  - Hendel omlaag: Waterstraal wordt verminderd.
  - Hendel omhoog: Waterstraal wordt krachtiger.
8. Sluit de watertoevoer af door de kraan dicht te draaien of door de trekker los te laten wanneer u het artikel niet meer nodig hebt.

## Opbergen, reinigen

Onjuiste omgang met het artikel kan leiden tot beschadigen.

- Het artikel moet volledig droog en zonder restwater worden opgeslagen om schimmelvorming te voorkomen.
- Bewaar het artikel altijd droog en schoon op kamertemperatuur wanneer het niet in gebruik is.
- Reinig het artikel met een licht vochtige, pluïsvrije doek.

- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, borstels met metalen of nylon haren of scherpe of metalen schoonmaakartikelen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.

## Afvalverwerking



Voer het artikel en de verpakkingsmaterialen af in overeenstemming met de actuele lokale voorschriften. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen. Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden artikel krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het artikel en de verpakking milieuvriendelijk af.



De recyclingcode dient om verschillende materialen voor recyclingdoeleinden te kenmerken. De code bestaat uit een recyclingsymbool voor de recyclingcyclus en een nummer dat het materiaal kenmerkt.

## **Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling**

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als slijtageonderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas gemaakt zijn. Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoon

er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is. Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet. Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.



## Afwikkeling in een garantiegeval

Gelieve, om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen, aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bv. IAN 123456\_7890) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer op het typeplaatje aan het artikel, aan een gravure aan het artikel, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of op het etiket aan de achter- of onderzijde van het artikel terug te vinden.
- Als er zich functionele fouten of andere gebreken voordoen, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling telefonisch of maakt u gebruik van ons contactformulier dat u op parkside-diy.com in de categorie "Service" vindt.
- Een als defect geregistreerd artikel kunt u dan mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en met de vermelding, waaruit het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft,

voor u portovrij aan het u meegedeelde serviceadres zenden.



Op parkside-diy.com kunt u dit en nog veel andere handboeken inkijken en downloaden. Met deze

QR-code geraakt u direct op parkside-diy.com. Selecteer uw land en zoek via het zoekvenster naar de bedieningshandleidingen. Door het artikelnummer (bv. IAN 123456\_7890) in te voeren, geraakt u tot de bedieningshandleiding voor uw artikel.

IAN: 471863\_2407

Ⓟ Klantenservice België  
Telefoon: 080012614

Ⓝ Klantenservice Nederland  
Telefoon: 08000229556

Contactformulier op  
parkside-diy.com  
Maatschappelijke zetel:  
Duitsland

Gratulujemy!

Decydując się na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.



### **Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkowania.**

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

## **Zakres dostawy**

1 x głowica do czyszczenia  
1 x instrukcja użytkowania

## **Dane techniczne**

Maksymalne ciśnienie robocze:  
4 bar

Przyłącze węża: 13 mm (1/2")



Data produkcji  
(miesiąc/rok): 02/2025

## **Użyte symbole i hasła ostrzegawcze**



Znak nakazu, zwraca uwagę użytkownika na to, aby uważnie przeczytał instrukcję użytkowania przed użyciem i udostępnił ją zawsze wszystkim użytkownikom.



Ogólny symbol ostrzegawczy, służący do sygnalizacji niebezpieczeństw i zagrożeń (np. ryzyko strangulacji i uduszenia, obrażeń, poślizgnięcia się lub szkód materialnych).

### **OSTRZEŻENIE!**

To hasło ostrzegawcze wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.

### **OSTROŻNIE!**

To hasło ostrzegawcze wskazuje na zagrożenie o niskim poziomie ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia.



Ten symbol oznacza, że produkt jest odporny na promieniowanie UV.



Ten symbol oznacza, że produkt jest odporny na warunki atmosferyczne.



Ten symbol oznacza, że produkt jest odporny na mróz.



Ten symbol oznacza, że produkt nie jest dopuszczony do poboru wody pitnej.



Ten symbol oznacza łatwe w użyciu połączenie wtykowe między kranem a węzłem.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt nadaje się do nawadniania ogrodów i tarasów na zewnątrz. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego, a nie komercyjnego.

## Wskazówki bezpieczeństwa

**Ważne: przeczytać uważnie niniejszą instrukcję obsługi oraz wskazówki bezpieczeństwa i koniecznie zachować je na przyszłość!**

## **Zagrożenie życia!**

Nigdy nie zostawiać dzieci bez opieki z materiałem opakowaniowym. Istnieje ryzyko uduszenia!

## **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

- **OSTRZEŻENIE!** Przeczytać wszystkie wskazówki i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.
- Przed każdym użyciem upewnić się, że wszystkie części produktu są sprawne i zmontowane zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. W przypadku nieprawidłowego montażu istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie kierować strumienia wody na ludzi lub zwierzęta!
- **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie kierować strumienia wody na urządzenia elektryczne! Istnieje ryzyko porażenia prądem!



**OSTRZEŻENIE!**  
**Woda niezdatna do picia!**

Woda, która przepływa przez ten produkt, nie nadaje się do picia.

- Nadaje się tylko do użytku na zewnątrz.

## **OSTROŻNIE!**

**Niewłaściwa instalacja lub użytkowanie może spowodować obrażenia.**

- Upewnić się, że wszystkie części są sprawne i prawidłowo zmontowane. W przypadku nieprawidłowego montażu istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Uszkodzone części mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo i działanie.
- Ciśnienie wody musi być odpowiednio kontrolowane, aby zapobiec wyciekowi wody pod wysokim ciśnieniem i spowodowaniu obrażeń.
- Nie pozostawiać produktu podczas użytku bez nadzoru.

## **Niebezpieczeństwo poślizgnięcia się!**

### **OSTROŻNIE!**

**Gdy podłoże jest mokre, można się poślizgnąć i odnieść obrażenia.**

- Upewnić się, że podłoże w pobliżu produktu jest w miarę możliwości suche.

## **Unikanie szkód materialnych!**

- Produkt nadaje się tylko do nawadniania zimną wodą.
- **OSTRZEŻENIE!** Po każdym użyciu zakręcić kran.
- Nie smarować ani nie oliwić dysz zraszacza, ponieważ mogą się zapchać.
- Od czasu do czasu czyścić przyłączy urządzenia, aby zapewnić ciasne dopasowanie do przyłącza węża.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy produkt nie jest uszkodzony lub zużyty. Produkt może być używany tylko w nienagannym stanie!
- Sprawdzić, czy produkt nie nosi śladów uszkodzeń. W takim przypadku nie używać produktu. Skontaktować się z producentem pod podanym adresem serwisowym.

## **Użytkowanie (rys. A)**

**Wskazówka:** Artykuł wyposażony jest w przyłączy węża do popularnych systemów węży.

1. Podłączyć wąż ogrodowy (brak w zestawie) do kranu.
2. Podłączyć drugi koniec węża ogrodowego do przyłącza (1d) produktu (1).

**Wskazówka:** Przyłącze węża musi słyszalnie zatrzasnąć się na swoim miejscu.

3. Sprawdzić prawidłowe zamontowanie.
4. Najpierw odkręcić nieco kran i równomiernie zwiększać ciśnienie wody.
5. Otworzyć zawór, naciskając lekko na spust (1c).  
Następnie obrócić głowicę zraszacza (1a), aby ustawić żadaną funkcję zraszania, aż woda zacznie płynąć.

**Wskazówka:** Aby zablokować spust, wciśnij go. Zablokuje się z wyraźnym dźwiękiem. Naciśnij ponownie, aby go zwolnić. Spust odblokuje się z wyraźnym dźwiękiem.

6. Ustawić strumień zraszania, wybierając jedną z dwóch funkcji:
  - miękki strumień natryskowy (1e)
  - mocny strumień (1f)
7. Aby wyregulować siłę strumienia wody, użyć dźwigni na kciuk (1b):
  - Dźwignia na kciuk w dół: Strumień wody zostanie zmniejszony.
  - Dźwignia na kciuk w górę: Strumień wody zostanie zwiększony.

8. Wyłączyć dopływ wody, zakręcając kran lub zwalniając spust, gdy produkt nie będzie już używany.

## Przechowywanie, czyszczenie

Niewłaściwe obchodzenie się z produktem może prowadzić do uszkodzeń.

- Produkt musi być przechowywany całkowicie suchy i bez pozostałości wody, aby uniknąć rozwoju pleśni.
- Nieużywany produkt należy zawsze przechowywać w suchym i czystym miejscu w temperaturze pokojowej.
- Wyczyścić produkt nieco zwilżoną, niestrzępiącą się ściereczką.
- Nie używać agresywnych środków czyszczących, szczotek z metalowym lub nylonowym włosiem ani ostrych lub metalowych przedmiotów czyszczących, takich jak noże, twarde szpachelki i tym podobne. Mogą one uszkodzić powierzchnie.

## Uwagi odnośnie recyklingu



Artykuł i materiały opakowaniowe należy usunąć zgodnie z aktualnie obowiązującymi miejscowymi przepisami. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego artykułu można uzyskać u władz gminnych i miejskich. Artykuł oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska.



Kod recyklingu służy do oznaczenia różnych materiałów nadających się do ponownego przetworzenia (recyklingu).

Kod taki składa się z symbolu recyklingu odzwierciedlającego obieg materiałów do ponownego przetworzenia, a także z numeru, który jest oznaczeniem materiału.

## Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania. Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych takich jak przełączniki ani części wykonanych ze szkła.

Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba

że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn.

Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu!

W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy.

W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

## **Postępowanie w przypadku roszczeń gwarancyjnych**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa sprawy, proszę postępować zgodnie z następującymi wskazówkami:

- W przypadku wszystkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu (np. IAN 123456\_7890) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej artykułu, na grawerze na artykule, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie artykułu.
- W przypadku nieprawidłowości w funkcjonowaniu lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie z wymienionym poniżej działem serwisu lub skorzystać z naszego formularza kontaktowego, który można znaleźć na stronie [parksidediy.com](http://parksidediy.com) w kategorii Serwis.
- Artykuł uznany za wadliwy można następnie wysłać bezpłatnie na podany adres serwisowy, załączając dowód zakupu (paragon) oraz określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Na stronie  
parkside-  
diy.com  
można  
przeglądać  
i pobrać tę  
oraz wiele  
innych  
instrukcji.

Dzięki temu

kodowi QR trafią Państwo  
bezpośrednio na stronę  
parkside-diy.com. Proszę  
wybrać kraj docelowy i za  
pomocą formularza wyszuki-  
wania szukać instrukcji obsłu-  
gi. Podając numer artykułu  
(np. IAN 123456\_7890) zosta-  
ną Państwo przekierowani do  
instrukcji obsługi danego  
artykułu.

IAN: 471863\_2407

Ⓟ Dział obsługi klienta Polska  
Telefon: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie  
parkside-diy.com  
Siedziba: Niemcy



Srdečně blahopřejeme!  
Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznámte s tímto výrobkem.



### **Pozorně si přečtete následující návod k použití.**

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

## **Obsah balení**

1 x čistící sprcha  
1 x návod k použití

## **Technické údaje**

Max. pracovní tlak: 4 bar  
Hadicová přípojka: 13 mm (1/2")



Datum výroby (měsíc/rok):  
02/2025

## **Použité symboly a signální slova**



Příkazová značka připomíná každému uživateli, aby si před použitím pečlivě přečetl návod k použití a vždy jej dal k dispozici všem uživatelům.



Všeobecná výstražná značka slouží k označení nebezpečí a ohrožení (např. nebezpečí uškrcení a udušení, zranění, uklouznutí nebo věcných škod).

### **VÝSTRAHA!**

Toto signální slovo označuje nebezpečí s vysokým stupněm rizika, které, není-li mu zabráněno, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

### **UPOZORNĚNÍ!**

Toto signální slovo označuje nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



Tento symbol označuje, že je výrobek odolný vůči UV záření.



Tento symbol označuje, že je výrobek odolný vůči povětrnostním vlivům.



Tento symbol označuje, že je výrobek odolný vůči mrazu.



Tento symbol označuje, že výrobek není schválen pro odběr pitné vody.



Tato značka označuje snadno použitelné zásuvné spojení mezi vodovodním kohoutkem a hadicí.

## Použití v souladu s určením

Tento výrobek je vhodný pro zalévání na venkovních zahradách a terasách. Výrobek není určen pro komerční použití, pouze pro soukromé.

## Bezpečnostní upozornění

**Důležité: Přečtěte si pozorně tento návod k použití a bezpečnostní upozornění a bezpodmínečně je uschovejte!**

### **Nebezpečí ohrožení života!**

Nikdy nenechávejte děti s obalovým materiálem bez dozoru. Hrozí nebezpečí udušení!

### **Nebezpečí zranění!**

- **VÝSTRAHA!** Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny a návody.

- Před každým použitím se ujistěte, že žádná část výrobku není poškozená a části jsou sestavené podle tohoto návodu k použití. V případě neodborné montáže hrozí nebezpečí zranění.
- **VÝSTRAHA!** Nikdy nesměřujte vodní paprsek na lidi nebo zvířata!
- **VÝSTRAHA!** Nikdy nesměřujte vodní paprsek na elektrická zařízení! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



### **VÝSTRAHA!**

#### **Voda není pitná!**

Voda, která protekla tímto výrobkem, není vhodná k pití.

- Určeno pouze pro venkovní použití.

## **UPOZORNĚNÍ!**

**V důsledku nesprávné instalace nebo použití může dojít ke zranění.**

- Ujistěte se, že jsou všechny díly nepoškozené a správně smontované. V případě neodborné montáže hrozí nebezpečí zranění. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.

- Tlak vody se musí řádně kontrolovat, aby se zabránilo úniku vody pod vysokým tlakem a způsobení zranění.
- Nenechávejte výrobek během používání bez dozoru.

## **Nebezpečí uklouznutí!**

### **UPOZORNĚNÍ!**

**Pokud je zem mokrá, můžete uklouznout a zranit se.**

- Zajistěte, aby byla zem v blízkosti výrobku udržována (pokud možno) suchá.

## **Zabránění věcným škodám!**

- Výrobek je vhodný pouze pro zavlažování studenou vodou.
- **VÝSTRAHA!** Po každém použití zavřete kohoutek.
- Stříkací trysky nemažte ani neolejujte, protože by se mohly ucpat.
- Přípojku výrobku občas vyčistěte, abyste zajistili pevné usazení na hadicové přípojce.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozený nebo opotřeбенý. Výrobek lze používat pouze v bezvadném stavu!

- Zkontrolujte, zda výrobek nebo jednotlivé díly nejeví známky poškození. V takovém případě výrobek nepoužívejte. Kontaktujte výrobce na uvedené adrese servisu.

## **Použití (obr. A)**

**Upozornění:** Výrobek disponuje hadicovou přípojkou pro běžné hadicové systémy.

1. Připojte zahradní hadici (není součástí balení) ke kohoutku.
2. Připojte druhý konec zahradní hadice k přípojce (1d) výrobku (1).

**Upozornění:** Připojení hadice musí slyšitelně zaklapnout.

3. Zkontrolujte pevné usazení.
4. Nejprve mírně otočte vodo-  
vodním kohoutkem a rovno-  
měrně zvyšujte tlak vody.
5. Ventil otevřete jemným stisk-  
nutím spouště (1c). Abyste  
nastavili požadovanou funk-  
ci proudění vody, otáčejte  
sprchovou hlavicí (1a), dokud  
voda nepoteče, jak potřebu-  
jete.

**Upozornění:** Pokud chcete spouštěcí mechanismus zablokovat, zatlačte ho dovnitř. Slyšitelně zacvakne.

Pro jeho opětovné uvolnění, jej znovu stiskněte. Spouštěcí mechanismus se slyšitelně vysune ven.

6. Výběrem jedné z obou funkcí nastavte způsob stříkání:

- jemný sprchový proud (1e)
- silný proud (1f)

7. Pro regulaci síly vodního paprsku použijte palcovou páčku (1b):

- Palcová páčka dole: Vodní paprsek je slabší.
- Palcová páčka nahoře: Vodní paprsek je intenzivnější.

8. Když už výrobek nechcete dále používat, zavřete přívod vody otočením vodovodního kohoutku nebo uvolněním spouště.

## Skladování, čištění

Nesprávná manipulace s výrobkem může vést k poškození.

- Výrobek musí být skladován zcela v suchu a bez zbytků vody, aby se zabránilo tvorbě plísní.
- Pokud výrobek nepoužíváte, vždy jej skladujte na čistém a suchém místě při pokojové teplotě.

- Výrobek vyčistěte mírně navlhčeným hadříkem, který nepouští vlákna.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štětinami ani ostré nebo kovové čisticí předměty, jako jsou nože, tvrdé špachtle a podobně.  
Ty mohou poškodit povrchy.

## Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů.

Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

## **Pokyny k záruce a průběhu služby**

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla. Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplyvají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly. Při reklamacích se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

### **Zpracování v případě záruční reklamace**

Abyste zajistili rychlé zpracování vašeho požadavku, postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte k dispozici pokladní doklad a číslo výrobku (např. IAN 123456\_7890) jako doklad o nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku výrobku, rytině na výrobku, na titulním listu Vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, kontaktujte prosím nejprve telefonicky níže uvedené servisní oddělení nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) v kategorii Servis.
- Výrobek, který byl zjištěn jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na vám poskytnutou servisní adresu s přiložením nákupního dokladu (pokladního dokladu) a podrobností o tom, o jakou vadu se jedná a kdy k ní došlo.



Tyto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com).

Tento QR

kód vás zavede přímo na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávacího formuláře vyhledejte návod k obsluze. Zadáním čísla výrobku (např. IAN 123456\_7890) se dostanete k návodu k obsluze vašeho výrobku.

IAN: 471863\_2407

☎ Zákaznický servis Česko

Telefon: 800023611

Kontaktní formulář na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Sídlo: Německo

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



**Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.**

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

## Obsah balenia

1 x čistiaci postrekovač  
1 x návod na používanie

## Technické údaje

Max. prevádzkový tlak: 4 bar  
Hadicová prípojka: 13 mm (½")



Dátum výroby  
(mesiac/rok): 02/2025

## Použité symboly a signálne slová



Príkazová značka upozorňuje každého používateľa na to, aby si pred použitím pozorne prečítal návod na použitie a vždy ho sprístupnil všetkým používateľom.



Všeobecná výstražná značka slúži na označenie nebezpečenstiev a ohrození (napr. nebezpečenstvo uškrtenia a zadusenía, poranenia, pošmyknutia alebo vecné škody).

### VÝSTRAHA!

Toto signálne slovo označuje ohrozenie s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie.

### POZOR!

Toto signálne slovo označuje ohrozenie s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok nepatrné alebo mierne zranenie.



Tento symbol poukazuje na to, že výrobok je odolný voči UV žiareniu.



Tento symbol poukazuje na to, že výrobok je odolný voči poveternostným vplyvom.



Tento symbol poukazuje na to, že výrobok je odolný voči mrazu.



Tento symbol poukazuje na to, že výrobok nie je schválený na odber pitnej vody.



Táto značka poukazuje na jednoducho manipulovateľné nástrčné spojenie medzi vodovným kohútikom a hadicou.

## Použitie v súlade s určením

Tento výrobok je vhodný na zavlažovanie vonkajších záhrad a terás. Výrobok je určený len na súkromné a nie na komerčné použitie.

## Bezpečnostné upozornenia

**Dôležité: Pozorne si prečítajte tento návod na použitie a bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne si ich uschovajte!**

### **Nebezpečenstvo ohrozenia života!**

Nikdy nenechávajte deti s obalovým materiálom bez dozoru. Hrozí udusenie!

### **Nebezpečenstvo poranenia!**

- **VÝSTRAHA!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.

- Pred každým použitím sa uistite, že všetky časti výrobku sú nepoškodené a zmontované v súlade s týmto návodom na použitie. Pri neodbornej montáži hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- **VÝSTRAHA!** Prúd vody nikdy nesmerujte na ľudí alebo zvieratá!
- **VÝSTRAHA!** Prúd vody nikdy nesmerujte na elektrické zariadenia! Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!



### **VÝSTRAHA!**

#### **Žiadna pitná voda!**

Voda, ktorá pretiekla týmto výrobkom, nie je vhodná na pitie.

- Vhodné len na vonkajšie použitie.

## **POZOR!**

**Nesprávna inštalácia alebo nesprávne používanie môže viesť k poraneniám.**

- Uistite sa, že všetky časti sú nepoškodené a správne zmontované. Pri neodbornej montáži hrozí nebezpečenstvo poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.



- Tlak vody sa musí riadne skontrolovať, aby sa zabránilo úniku vody pod vysokým tlakom a zraneniam.
- Výrobok počas používania nenechávajte bez dozoru.

## **Nebezpečenstvo pošmyknutia!**

### **POZOR!**

**Ak je zem mokrá, môžete sa pošmyknúť a zraniť.**

- Uistite sa, že zem v blízkosti výrobku je čo najsuchšia.

## **Predchádzanie vecným škodám!**

- Výrobok je vhodný len na zavlážovanie studenou vodou.
- **VÝSTRAHA!** Po každom použití zatvorte vodovodný kohútik.
- Striekacie dýzy nemažte ani neolejujte, pretože by sa mohli upchať.
- Prípojku zariadenia z času na čas vyčistite, aby ste zaistili pevné uchytenie na hadicovej prípojke.
- Pred každým použitím skontrolujte prípadné poškodenia alebo opotrebenie výrobku. Výrobok sa smie používať iba v bezchybnom stave!

- Skontrolujte, či výrobok nejaví známky poškodenia. Ak áno, nepoužívajte ho. Kontaktujte výrobcu na uvedenej servisnej adrese.

## **Použitie (obr. A)**

**Upozornenie:** Súčasťou výrobku je hadicová prípojka pre bežné hadicové systémy.

1. Pripojte záhradnú hadicu (nie je súčasťou balenia) k vodovodnému kohútiku.
2. Pripojte druhý koniec záhradnej hadice k prípojke (1d) výrobku (1).

**Upozornenie:** Hadicová prípojka musí počutelne zacvaknúť.

3. Skontrolujte pevnosť zaistenia spojov.
4. Najskôr otočte vodovodným kohútikom len trochu a rovnomerne zvyšujte tlak vody.
5. Otvorte ventil jemným stlačením spúšte (1c). Následne otáčajte striekacou hlavicom (1a) a nastavte požadovanú funkciu striekania, kým nepotečie voda.

**Poznámka:** Ak chcete spúšť zablokovat', zatlačte ju dovnútra. Počutelne zacvakne. Ak ju chcete uvoľniť, znova ju stlačte. Spúšť počutelne zacvakne.

6. Nastavte vzor postreku výberom jednej z dvoch funkcií:

- jemný sprchový prúd (1e)
- silný prúd (1f)

7. Na reguláciu intenzity prúdu vody použite palcovú páku (1b):

- Palcová páka nadol: Prúd vody sa zníži.
- Palcová páka nahor: Prúd vody sa zintenzívni.

8. Keď už výrobok nepotrebuje, zastavte prívod vody zatvorením vodovodného kohútika alebo uvoľnením spúšte.

## Skladovanie, čistenie

Nesprávna manipulácia s výrobkom môže viesť k poškodeniam.

- Výrobok sa musí skladovať úplne suchý a bez zvyškov vody, aby sa zabránilo tvorbe plesní.
- Keď výrobok nepoužívate, skladujte ho vždy na suchom a čistom mieste pri izbovej teplote.
- Výrobok čistite jemne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylonovými štetinami ani ostré alebo kovové čistiace predmety ako nože, tvrdé špachtle a podobne. Tie môžu poškodiť povrchy.

## Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí. Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

## **Pokyny k záruke a priebehu servisu**

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDEL-SKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplyvajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

### **Priebeh v prípade záruky**

Pre rýchle spracovanie Vašej žiadosti, postupujte prosím podľa nasledovných pokynov:

- Pre všetky otázky majte prosím pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 123456\_7890) ako doklad o kúpe.

- Číslo výrobku nájdete prosím na typovom štítku na výrobku, na gravírovaní na výrobku, na titulnej strane návodu (dole vľavo) alebo na etikete na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by vznikli funkčné poruchy alebo iné nedostatky, skontaktujte najskôr telefonicky servisné oddelenie, ktoré je v ďalšom uvedené, alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý nájdete na stránke parkside-diy.com v kategórii Servis.
- Výrobok zistený ako poškodený potom môžete poslať bez poplatkov na adresu servisu, ktorá Vám bola oznámená. Priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a informáciu, o aký nedostatok ide.



Na stránke parkside-diy.com si môžete pozrieť a uložiť túto príručku ako aj mnohé ďalšie.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte si svoju krajinu a cez vyhľadávaciu masku vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (napr. IAN 123456\_7890) sa dostanete k návodu na obsluhu pre svoj výrobok.

IAN: 471863\_2407

🇸🇰 Zákaznícky servis Slovensko

Telefón: 0800003409

Kontaktný formulár na  
parkside-diy.com

Sídlo: Nemecko

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.



**Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.**

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

## Contenido del paquete

1 pistola rociadora de limpieza  
1 instrucciones de uso

## Datos técnicos

Presión máx. de funcionamiento: 4 bar

Conexión de manguera:  
13 mm (½")



Fecha de fabricación  
(mes/año): 02/2025

## Símbolos y palabras de señalización utilizados



La señal de obligación indica que cada usuario debe leer cuidadosamente las instrucciones antes de usarlas y mantenerlas a disposición de todos los usuarios en todo momento.



Señal de advertencia general, utilizada para indicar riesgos y peligros (por ejemplo, riesgo de estrangulamiento, asfixia, lesiones, resbalones o daños materiales).

### ¡ADVERTENCIA!

Este término de advertencia designa un peligro con un grado de riesgo elevado que, si no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves.

### ¡ATENCIÓN!

Esta palabra de señalización indica un peligro con un grado de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar una lesión leve o moderada.



Este símbolo indica que el artículo es resistente a los rayos UV.



Este símbolo indica que el artículo es resistente a la intemperie.



Este símbolo indica que el artículo es resistente a las heladas.



Este símbolo indica que el artículo no es apto para el agua potable.



Esta señal indica una conexión enchufable fácil de usar entre el grifo y la manguera.

## Uso previsto

Este artículo es adecuado para regar jardines y patios exteriores. El artículo ha sido diseñado para uso particular y no para uso comercial.

## Instrucciones de seguridad

**Importante: Lea estas instrucciones de uso y de seguridad con cuidado y guárdelas en un lugar seguro.**

### ⚠ ¡Peligro de muerte!

No deje nunca a los niños sin supervisión con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.

### ⚠ ¡Peligro de lesiones!

- **¡ADVERTENCIA!** Lea todas las notas e indicaciones de seguridad.
- Antes de cada uso, asegúrese de que todas las piezas del artículo no estén dañadas y estén montadas de acuerdo con estas instrucciones de uso. Existe riesgo de lesiones si la unidad no se instala correctamente.
- **¡ADVERTENCIA!** No apunte nunca el chorro de agua hacia personas o animales.
- **¡ADVERTENCIA!** No dirija nunca el chorro de agua hacia equipos eléctricos. Existe riesgo de descarga eléctrica.



### ¡ADVERTENCIA!

#### ¡No es agua potable!

El agua que haya pasado por este artículo no es apta para beber.

- Solo apto para uso en exteriores.

### ¡ATENCIÓN!

**Una instalación o uso incorrecto puede provocar lesiones.**

- Asegúrese de que todas las piezas no estén dañadas y estén bien montadas.

Existe riesgo de lesiones si la unidad no se instala correctamente. Las piezas dañadas pueden afectar a la seguridad y al funcionamiento.

- La presión del agua debe estar debidamente controlada para evitar que el agua salga a alta presión y provoque lesiones.
- No deje el artículo sin vigilancia durante el funcionamiento.

### **¡Peligro de resbalar!** **¡ATENCIÓN!**

**Si el suelo está mojado, puede resbalar y lesionarse.**

- Asegúrese de que el suelo cerca del artículo se mantenga lo más seco posible.

### **¡Evite daños materiales!**

- El artículo solo es adecuado para el riego con agua fría.
- **¡ADVERTENCIA!** Cierre el grifo después de cada uso.
- No engrasar ni aceitar las boquillas de pulverización, ya que pueden obstruirse.
- Limpie la conexión de la unidad de vez en cuando para asegurar un ajuste firme en la conexión de la manguera.

- Compruebe si el artículo está dañado o desgastado antes de cada uso. El artículo solo puede utilizarse en perfecto estado.
- Compruebe si el artículo tiene algún daño. Si este es el caso, no utilice el artículo. Póngase en contacto con el fabricante a través de la dirección de servicio indicada.

## **Uso (fig. A)**

**Aviso:** El artículo tiene una conexión de manguera para los sistemas de manguera comunes.

1. Conecte la manguera de jardín (no incluida) al grifo de agua.
2. Conecte el otro extremo de la manguera de jardín a la conexión (1d) del artículo (1) (Fig. A).

**Aviso:** La conexión de la manguera debe encajar de forma audible.

3. Compruebe que está firmemente asentada.
4. Abra el grifo solo un poco al principio y aumente la presión del agua de manera uniforme.

5. Abra la válvula presionando ligeramente el gatillo (1c). A continuación, gire el cabezal de pulverización (1a) para ajustar la función de pulverización deseada hasta que salga agua.

**Aviso:** Para fijar el gatillo, apriételo. Se enganchará de forma audible. Para volver a liberarlo, apriételo de nuevo. El gatillo se desenganchará de forma audible.

6. Ajuste el patrón de pulverización, seleccionando una de las dos funciones:

- chorro suave (1e)
- chorro potente (1f)

7. Para ajustar la fuerza del chorro de agua, utilice la palanca del pulgar (1b):

- Palanca del pulgar hacia abajo: El chorro de agua se reduce.
- Palanca del pulgar hacia arriba: El chorro de agua se intensifica.

8. Cierre el suministro de agua cerrando el grifo o soltando el gatillo cuando ya no lo necesite.

## Almacenamiento, limpieza

Una manipulación inadecuada del artículo puede provocar daños.

- El artículo debe almacenarse completamente seco y sin restos de agua para evitar la aparición de moho.
- Cuando no utilice el artículo, guárdelo siempre seco y limpio a temperatura ambiente.
- Limpie el artículo con un paño ligeramente húmedo y sin pelusas.
- No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas metálicas o de nailon ni objetos de limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras y similares. Estos pueden dañar las superficies.

## Indicaciones para la eliminación



Elimine el artículo y los materiales de embalaje conforme a la correspondiente normativa local vigente.



Guarde el material de embalaje (como, p. ej., las bolsas de plástico) fuera del alcance de los niños. En su administración local o municipal podrá obtener más información sobre la eliminación del artículo usado. Elimine el artículo y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



El código de reciclaje se emplea para señalar los diferentes materiales para su retorno al ciclo de reciclaje. El código se compone de un símbolo de reciclaje para el ciclo de aprovechamiento y un número que señala el material.

## **Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios**

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación.

La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación.

La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal y se consideren por ello piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco a piezas frágiles como interruptores o piezas fabricadas en vidrio o cristal.

Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente.

Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original.

El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas.

Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos. Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

### **Tramitación en caso de garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su petición, le rogamos que siga las indicaciones siguientes:

- Durante todas las consultas tenga preparados el ticket de compra y el número del artículo (p. ej., IAN 123456\_7890) como prueba de la compra.
- Encontrará el número del artículo en la placa de características del artículo, un grabado en el artículo, la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en la pegatina de la parte trasera o inferior del artículo.
- Si aparecieran fallos de funcionamiento u otras deficiencias, póngase en contacto primero con el departamento de servicio mencionado a continuación por teléfono o utilice nuestro formulario de contacto, podrá encontrarlo en la categoría Servicio de parkside-diy.com.
- A continuación podrá enviar un artículo reconocido como defectuoso, adjuntado el comprobante de compra (ticket de compra) e indicando el tipo de defecto y cuándo apareció, exento de franqueo a la dirección de servicio comunicada.



En parkside-diy.com podrá consultar y descargarse este y muchos otros manuales de instruccio-

nes. Con este código QR accederá directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque las instrucciones de manejo empleando el buscador. Indicando el número de artículo (p. ej., IAN 123456\_7890) accederá a las instrucciones de manejo de su artículo.

IAN: 471863\_2407

**ES** Servicio de atención al cliente en España

Teléfono: 900994940

Formulario de contacto en parkside-diy.com

Sede: Alemania

Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.



**Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.**

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.

## Leveringsomfang

1 x sprøjtepistol til rengøring  
1 x brugervejledning

## Tekniske data

Max arbejdstryk: 4 bar

Slangeforbindelse: 13 mm (1/2")

 Produktionsdato  
(måned/år): 02/2025

## Anvendte symboler og signalord



Obligatorisk skilt, minder hver bruger om at læse brugsanvisningen omhyggeligt inden brug og altid gøre den tilgængelige for alle brugere.



Generelt advarselsskilt, tjener til at identificere farer og farer (f.eks. risiko for kvælning og kvælning, kvæstelser, udskridning eller skade på ejendom).

### ADVARSEL!

Dette signalord angiver en fare med et højt risikoniveau, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.

### FORSIGTIG!

Dette signalord angiver en fare med et lavt risikoniveau, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderat personskade.



Dette symbol angiver, at produktet er UV-bestandigt.



Dette symbol angiver, at produktet er vejr-bestandigt.



Dette symbol angiver, at produktet er frost-bestandigt.



Dette symbol angiver, at produktet ikke er godkendt til brug i drikkevand.



Dette skilt angiver en letanvendelig stikforbindelse mellem vandhanen og slangen.

## Tilsigtet brug

Dette produkt er velegnet til vanding af udendørs haver og terrasser. Produktet er kun beregnet til privat, og ikke til kommerciel brug.

## Sikkerhedshenvisninger

**Vigtigt: Læs denne og brugsanvisning og sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt, og sørg for at opbevare dem!**

### **Livsfare!**

Efterlad aldrig børn uden opsyn med emballagen. Der er risiko for kvælning!

### **Risiko for kvæstelser!**

- **ADVARSEL!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner.
- Før hver brug skal du sikre dig, at alle dele af produktet er ubeskadigede og samlet i henhold til denne brugsanvisning. Der er risiko for personskade i tilfælde af forkert installation.
- **ADVARSEL!** Ret aldrig vandstrålen mod mennesker eller dyr!
- **ADVARSEL!** Ret aldrig vandstrålen mod elektrisk udstyr! Der er risiko for elektrisk stød!



### **ADVARSEL!** **Intet drikkevand!**

Vandet, der er strømmet gennem dette produkt, er ikke egnet til at drikke.

- Kun egnet til udendørs brug.

### **FORSIGTIG!**

**Forkert installation eller brug kan resultere i personskade.**

- Sørg for, at alle dele er ubeskadigede og korrekt samlet. Der er risiko for personskade i tilfælde af forkert montering. Beskadigede dele kan påvirke sikkerhed og funktion.
- Vandtrykket skal være korrekt kontrolleret for at forhindre højtryksvandet i at slippe ud og forårsage skade.
- Efterlad ikke produktet uden opsyn, mens den er i brug.

### **Fare for at skride!**

### **FORSIGTIG!**

**Hvis underlaget er vådt, kan du glide og komme til skade.**

- Sørg for, at jorden i nærheden af produktet holdes så tør som muligt.

### **Undgå materielle skader!**

- Produktet er kun egnet til vanding med koldt vand.

- **ADVARSEL!** Luk for hanen efter hver brug.
- Undlad at smøre eller oliere sprøjtedyserne, da de kan tilstoppe.
- Rengør enhedens tilslutning fra tid til anden for at sikre, at den sidder tæt på slangeforbindelsen.
- Kontrollér produktet inden hver brug for beskadigelser eller slitage. Produktet må kun anvendes i fejlfri tilstand!
- Tjek om produktet viser tegn på skader. Hvis dette er tilfældet, må du ikke bruge produktet. Kontakt producenten på den angivne serviceadresse.

## Anvendelse (Fig. A)

**Bemærk:** Produktet har en slangetilslutning til gængse slangesystemer.

1. Tilslut haveslangen (medfølger ikke) til hanen.
2. Tilslut den anden ende af haveslangen til stikket (1d) på produktet (1).

**Bemærk:** Slangetilslutningen skal hørbart klikke på plads.

3. Tjek, om den sidder til.
4. Tænd først lidt for hanen og øg vandtrykket jævnt.

5. Åbn ventilen ved forsigtigt at trykke på aftrækkeren (1c). Drej derefter sprøjtehovedet (1a) for at indstille den ønskede sprøjtefunktion, indtil vandet løber.

**Bemærk:** For at låse udløseren, skal du trykke den ind. Den klikker hørbart på plads. For at frigive den, trykker du igen. Udløseren klikker hørbart ud.

6. Indstil sprøjtepistolen ved at vælge en af de to funktioner:
  - blød brusestråle (1e)
  - hård stråle (1f)
7. For at regulere hårdheden af vandstrålen skal du bruge tommelfingerhåndtaget (1b):
  - Tommelfingerhåndtag ned: Vandstrålen reduceres.
  - Tommelfingerhåndtag op: Vandstrålen intensiveres.
8. Sluk for vandtilførslen ved at lukke for hanen eller slippe aftrækkeren, når du ikke længere har brug for produktet.

## Opbevaring, rengøring

Forkert håndtering af produktet kan føre til skader.

- Produktet skal opbevares helt tørt og uden vandrester for at undgå skimmelvækst.
- Når produktet ikke er i brug, skal det altid opbevares et rent, tørt sted ved stuetemperatur.
- Rengør produktet med en let fugtig, fnugfri klud.
- Brug ikke skrappe rengøringsmidler, børster med metal- eller nylonbørster eller skarpe eller rensende genstande af metal såsom knive, hårde spatler og lignende. Disse kan beskadige overfladerne.

## Henvisninger vedr. bortskaffelse



Bortskaf artiklen og emballagematerialerne i henhold til aktuelle, lokale forskrifter. Opbevar emballagematerialer (som f.eks. folieposer) utilgængeligt for børn. Yderligere informationer om bortskaffelse af den udtjente artikel kan indhentes hos kommunen. Bortskaf artiklen og emballagen på en miljøvenlig måde.



Genbrugskoden tjener til identifikation af forskellige materialer med hensyn til tilbageførsel til genanvendelses kredsløbet (recycling). Koden består af et genbrugsymbol, som afspejler genanvendelseskredsløbet, og et tal, der identificerer materialet.

## Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato (Garantifrist) i henhold til følgende bestemmelser. Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl. Garantien dækker ikke dele, der udsættes for normal slidage og derfor må betragtes som sliddele (f.eks. batterier) eller skrøbelige dele såsom afbrydere eller dele, der er fremstillet af glas.

Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang.

Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder.

Garantien kan kun gøres gældende i garantiperioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering. Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien.

Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

## **Afvikling i tilfælde af garantikrav**

For at sikre en hurtig bearbejdning af Deres anliggende, følg venligst følgende anvisninger:

- Hav venligst kassebon og artikelnummer (f.eks. IAN 123456\_7890) klar som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Artikelnummeret kan findes på typeskiltet på artiklen, en gravering på artiklen, titelbladet i vejledningen (nederst til venstre) eller klistermærket på artiklens bagside eller underside.
- Skulle der opstår funktionsfejl eller andre mangler, kontakt i første omgang nedenfor nævnte serviceafdeling telefonisk eller brug vores kontaktformular, som kan findes på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) i kategorien Service.
- En artikel, der er registreret som defekt, kan sendes portofrit til den meddelte serviceadresse med vedlagt købsbevis (kassebonen) og med oplysning om, hvad manglen består i, og hvornår den opstod.





På parkside-diy.com kan denne og mange andre håndbøger ses og downloades. Med denne

QR-kode når man direkte til parkside-diy.com.

Vælg land, og søg med søgeformularen efter betjeningsvejledningerne. Ved at indtaste artikelnummeret (f.eks. IAN 123456\_7890) når man til betjeningsvejledningen til din artikel.

IAN: 471863\_2407

Ⓚ Kundeservice, Danmark

Telefon: 80254583

Kontaktformular på  
parkside-diy.com

Sæde: Tyskland

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



**Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.**

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

## **Contenuto della fornitura**

1 x innaffiatoio per pulizia

1 x istruzioni d'uso

## **Dati tecnici**

Pressione massima di esercizio:

4 bar

Attacco del tubo flessibile:

13 mm (1/2")



Data di produzione

(mese/anno): 02/2025

## **Simboli e parole di segnalazione utilizzate**



Il segnale di obbligo indica a ogni utente di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e di tenerle sempre a disposizione per tutti gli utenti.



Simbolo di pericolo generale, utilizzato per indicare pericoli e rischi (ad esempio, rischio di strangolamento, soffocamento, lesioni, scivolamento o danni alla proprietà).

### **AVVERTENZA!**

La parola di segnalazione indica un pericolo con un alto grado di rischio che, se non viene evitato, può causare morte o gravi lesioni.

### **ATTENZIONE!**

Questa parola di segnalazione indica un pericolo con un basso grado di rischio che, se non viene evitato, può provocare una lesione lieve o moderata.



Questo simbolo indica che l'articolo è resistente ai raggi UV.



Questo simbolo indica che l'articolo è resistente alle intemperie.



Questo simbolo indica che l'articolo è resistente al gelo.



Questo simbolo indica che non è consentito utilizzare questo articolo per il prelievo di acqua potabile.



Questo simbolo indica un collegamento a innesto facile da usare tra il rubinetto e il tubo flessibile.

## Uso conforme alla destinazione

Il presente articolo è adatto per l'irrigazione di giardini e terrazze all'aperto. L'articolo è destinato esclusivamente a un uso privato e non commerciale.

## Indicazioni di sicurezza

**Importante: leggere le presenti istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza con attenzione e conservarle in un luogo sicuro!**

### Pericolo di vita!

Non lasciare mai i bambini senza sorveglianza con il materiale di imballaggio. Sussiste il rischio di soffocamento!

### Pericolo di lesioni!

- **AVVERTENZA!** Leggere tutte le note e le indicazioni di sicurezza.
- Prima di ogni utilizzo, accertarsi che tutte le parti dell'articolo siano integre e assemblare secondo le presenti istruzioni per l'uso. In caso di montaggio non a regola d'arte, sussiste il rischio di lesioni.
- **AVVERTENZA!** non puntare mai il getto d'acqua verso persone o animali!
- **AVVERTENZA!** non puntare mai il getto d'acqua verso le apparecchiature elettriche! C'è il rischio di scosse elettriche!



### **AVVERTENZA!**

#### **Niente acqua potabile!**

L'acqua che ha attraversato questo articolo non è potabile.

- Adatto solo per uso esterno.

### **ATTENZIONE!**

**L'installazione o l'uso non corretto possono provocare lesioni.**

- Assicurarsi che tutte le parti siano integre e correttamente assemblate.

In caso di montaggio non a regola d'arte, sussiste il rischio di lesioni. Le parti danneggiate possono compromettere la sicurezza e il funzionamento.

- La pressione dell'acqua deve essere adeguatamente controllata per evitare che l'acqua fuoriesca ad alta pressione e provochi lesioni.
- Non lasciare incustodito l'articolo durante il funzionamento.

### **Pericolo di scivolare!**

#### **ATTENZIONE!**

**Se il pavimento è bagnato, si può scivolare e ferirsi.**

- Assicurarsi che il terreno vicino all'articolo sia mantenuto il più possibile asciutto.

### **Evitare danni materiali!**

- L'articolo è adatto solo per l'irrigazione con acqua fredda.
- **AVVERTENZA!** Chiudere il rubinetto dopo ogni utilizzo.
- Non ingrassare o oliare gli ugelli di spruzzatura per evitare che si intasino.

- Pulire di tanto in tanto il raccordo dell'unità per garantire la tenuta dell'attacco del tubo.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che l'articolo non presenti danni o segni di usura. L'articolo può essere utilizzato solo in perfette condizioni!
- Controllare se l'articolo presenta danni. In questo caso, non utilizzare questo articolo. Contattare il produttore tramite l'indirizzo di assistenza indicato.

### **Utilizzo (Fig. A)**

**Avviso:** L'articolo è dotato di un raccordo del tubo flessibile per i comuni sistemi di tubi flessibili.

1. Collegare il tubo flessibile da giardino (escluso dalla fornitura) al rubinetto dell'acqua.
2. Collegare l'altra estremità del tubo flessibile da giardino dell'acqua al raccordo (1d) dell'articolo (1)

**Avviso:** il raccordo del tubo flessibile deve innestarsi in modo percettibile.

3. Verificare che sia saldamente inserito.

4. Aprire il rubinetto dell'acqua solo un po' all'inizio e aumentare la pressione dell'acqua in modo uniforme.
5. Aprire la valvola premendo leggermente il pulsante (1c). Ruotare quindi la testa di spruzzatura (1a) per impostare la funzione di spruzzatura desiderata, finché non scorre l'acqua.

**Avviso:** Per bloccare il grilletto, premilo. Scatta in posizione in modo udibile. Per rilasciarlo, premi di nuovo. Il grilletto si disinnesta in modo udibile.

6. Regolare il getto selezionando una delle due funzioni:
  - getto doccia morbido (1e)
  - getto duro (1f)
7. Per regolare la durezza del getto d'acqua, utilizzare la leva a pollice (1b):
  - Leva a pollice abbassata: il getto d'acqua si riduce.
  - Leva a pollice alzata: il getto d'acqua si intensifica.
8. Chiudere l'acqua chiudendo il rubinetto oppure rilasciando il pulsante quando non si ha più bisogno dell'articolo.

## Stoccaggio, pulizia

L'uso improprio del presente articolo può causare danni.

- L'articolo deve essere conservato completamente asciutto e senza residui d'acqua per evitare la formazione di muffa.
- In caso di non utilizzo, conservare l'articolo sempre in un luogo asciutto e pulito a temperatura ambiente.
- Pulire l'articolo con un panno leggermente umido e privo di pelucchi.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole di metallo o di nylon o oggetti di pulizia affilati o metallici come coltelli, spatole dure e simili. Questi possono danneggiare le superfici.

## Smaltimento



Smaltire l'articolo e i materiali della confezione nel rispetto delle attuali normative locali. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini.

Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'articolo alla fine del suo periodo di impiego. Smaltire l'articolo e la confezione nel rispetto dell'ambiente.



Il codice di riciclaggio serve per indicare i diversi materiali per il loro ritorno al ciclo di riutilizzo (recycling). Il codice è composto da un simbolo di riciclaggio per il ciclo di riutilizzo e da un numero che contraddistingue il materiale.

## **Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza**

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione.

Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà – a nostra discrezione – da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia. I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

## **Evasione delle richieste di garanzia**

Affinché la vostra richiesta di garanzia sia evasa rapidamente, attenersi alle seguenti indicazioni:

- Conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 123456\_7890) per dimostrare l'acquisto e indicarli a ogni richiesta.
- Il codice articolo si trova sulla targhetta di tipo dell'articolo, è incisa sull'articolo, indicata sulla pagina iniziale delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posto sul retro o nella parte inferiore dell'articolo.
- In caso di anomalie di funzionamento o altri difetti, contattare innanzitutto il reparto di assistenza indicato di seguito al telefono oppure compilando il modulo di contatto su [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) nella sezione Assistenza.
- Allegando la prova di acquisto (scontrino) e descrivendo il difetto e il modo in cui si è presentato, potrete spedire gratuitamente l'articolo all'indirizzo dell'assistenza che vi verrà indicato.



Su parkside-diy.com potete visualizzare e scaricare questi e molti altri manuali.

Con questo codice QR

si raggiunge direttamente il sito parkside-diy.com. Scegliere il Paese e cercare le operative la finestra di ricerca. Immettendo il codice articolo (ad es. IAN 123456\_7890) si arriva alle operative specifiche dell'articolo.

IAN: 471863\_2407

⑈ Assistenza clienti Italia

Telefono: 800172663

Modulo di contatto su  
parkside-diy.com

Sede: Germania



Szívből gratulálunk!  
Vásárlásával kiváló minőségű  
terméket választott. Használatba  
vétele előtt ismerkedjen meg a  
termékkel.

 **Figyelmesen olvassa el  
az alábbi használati  
útmutatót.**

A terméket kizárólag az itt  
ismertetett módon, a rendel-  
tetésének megfelelően hasz-  
nálni. Gondosan őrizze meg a  
használati útmutatót. A termék  
továbbadásakor adja át az  
összes kapcsolódó dokumen-  
tumot is.

## A csomag tartalma

1 x tisztító-zuhanyfej  
1 x használati útmutató

## Műszaki adatok

Max. üzemi nyomás: 4 bar  
Tömlőcsatlakozó: 13 mm (1/2")

 Gyártási idő (hónap/év):  
02/2025

## Alkalmazott szimbólu- mok és jelzőszavak



Utasító jelzés, arra hívja fel  
minden felhasználó figyel-  
mét, hogy használat előtt  
figyelmesen olvassa el a  
használati útmutatót, és  
azt mindig tegye elérhető-  
vé minden felhasználó  
számára.



Általános figyelmeztető  
jelzés, a veszélyek és  
veszélyeztetések megje-  
lölésére szolgál (pl. foj-  
tás- és fulladásveszély,  
sérülés- és csúszásve-  
szély vagy anyagi károk).

### FIGYELMEZTETÉS!

Ez a jelzőszó magas kockázatú  
veszélyt jelöl, amelyet ha nem  
kerülnek el, súlyos, akár halálos  
sérülésekhez vezethet.

### VIGYÁZAT!

Ez a jelzőszó alacsony kocká-  
zatú veszélyt jelöl, amelyet ha  
nem kerülnek el, kisebb vagy  
közepesen súlyos sérülésekhez  
vezethet.



Ez a szimbólum azt jelzi,  
hogy a termék UV-álló.



Ez a szimbólum azt jelzi,  
hogy a termék időjárásál-  
ló.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék fagyálló.



Ez a szimbólum arra figyelmeztet, hogy a termék ivóvíz vételezésére nem engedélyezett.



Ez a jel a vízcsap és a tömlő között egyszerűen használható gyorscsatlakozót jelzi.

## Rendeltetésszerű használat

Ez a termék kültéri kertek és teraszok öntözésére alkalmas. A termék kizárólag magánhasználatra készült, ipari, kereskedelmi használatra nem alkalmas.

## Biztonsági tudnivalók

**Fontos: Figyelmesen olvassa el és feltétlenül őrizze meg ezt a használati útmutatót és a biztonsági tudnivalókat!**

### ⚠ Életveszély!

Soha ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Fulladásveszély áll fenn!

### ⚠ Sérülésveszély!

- **FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági tudnivalót és utasítást.

- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék minden része sértetlen, és a termék jelen használati útmutatójának megfelelően van összeszerelve. Szakszerűtlen összeszerelés esetén sérülésveszély áll fenn.

- **FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne irányítsa a vízugarat emberekre vagy állatokra!

- **FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne irányítsa a vízugarat elektromos berendezések felé! Áramütés veszélye áll fenn!



### **FIGYELMEZTETÉS!** **Nem ivóvíz!**

A terméken átfolyt víz ivásra nem alkalmas.

- Csak kültéri használatra alkalmas.

## VIGYÁZAT!

**A hibás telepítés vagy használat sérüléseket okozhat.**

- Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész sértetlen és megfelelően van összeszerelve. Nem megfelelő összeszerelés esetén sérülésveszély áll fenn. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.

- A víznyomást megfelelően szabályozni kell, hogy a víz ne nagy nyomással távozzon és ne okozzon sérülést.
- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a terméket.

## **Csúszásveszély!**

### **VIGYÁZAT!**

**Ha a talaj nedves, megcsúszhat és megsérülhet.**

- Ügyeljen rá, hogy a termék közelében lévő talaj lehetőleg száraz maradjon.

## **Anyagi károk elkerülése!**

- A termék csak hideg vízzel való öntözésre alkalmas.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Minden használat után zárja el a vízcsapot.
- Ne zsírozza vagy olajozza be a permetező fúvókákat, mert eldugulhatnak.
- A tömlőcsatlakozó tömített illeszkedése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a készülék csatlakozóját.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket sérülések és elhasználódás szempontjából. A termék csak kifogástalan állapotban használható!

- Ellenőrizze, hogy nem láthatóak-e sérülés jelei a terméken. Ebben az esetben ne használja a terméket. Ez esetben keresse fel a vásárlás helyszínét, vagy amennyiben az megfelelőbb, forduljon a gyártóhoz a jótállási adatlapon megadott szervizcímen.

## **Használat (A ábra)**

**Megjegyzés:** A termék a forgalomban levő tömlőrendszerekhez alkalmas tömlőcsatlakozóval rendelkezik.

1. Csatlakoztassa a locsolótömlőt (a csomag nem tartalmazza) a vízcsaphoz.
2. Csatlakoztassa a locsolótömlő másik végét a termék (1) csatlakozójához (1d).

**Megjegyzés:** A tömlőcsatlakozónak hallhatóan a helyére kell kattannia.

3. Ellenőrizze a stabil illeszkedést.
4. Először csak egy kicsit nyissa meg a vízcsapot, majd egyenletesen növelje a víznyomást.

5. Nyissa meg a szelepet a kioldó (1c) enyhe megnyomásával. Ezt követően a kívánt permetezési funkció beállításához addig forgassa a szórófejet (1a), amíg a víz nem folyik.

**Megjegyzés:** A ravaszt a rögzítéshez nyomja be. Hallhatóan a helyére kattann.

Az újbóli kioldáshoz nyomja meg újra. A ravasz hallhatóan kikattan.

6. Állítsa be a szórásmintát a két funkció egyikének kiválasztásával:
- puha zuhanysugár (1e)
  - kemény sugár (1f)
7. A vízszugár erősségének szabályozásához használja a hüvelykujjal irányítható kart (1b):
- Hüvelykujjal irányítható kar lefelé: a vízszugár gyengül.
  - Hüvelykujjal irányítható kar felfelé: a vízszugár intenzívebbé válik.
8. A vízcsap elzárásával vagy a kioldó felengedésével szüntesse meg a vízellátást, ha már nincs szüksége a termékre.

## Tárolás, tisztítás

A termék szakszerűtlen használata meghibásodásokhoz vezethet.

- A penészképződés elkerülése érdekében a terméket teljesen szárazon és benne maradt víz nélkül kell tárolni.
- Használaton kívül mindig száraz és tiszta állapotban, szobahőmérsékleten tárolja a terméket.
- Tisztítsa meg a terméket enyhén nedves, szálmentes törlőkendővel.
- Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém- vagy műanyag sörtéjű keféket, valamint éles, fém tisztítóeszközt, például kést, kemény kaparót vagy más hasonló tárgyakat. Ezek az eszközök károsíthatják a felületet.

## Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől.

Az elhasználódott termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

## **A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató**

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes.

A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre. Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt használati körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

### **Teendők garanciaigény esetén**

Kérelme gyors feldolgozása érdekében, kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

- Kérjük, hogy minden ügyintézésnél legyen kéznél a vásárlást igazoló bizonylat és a cikkszám (pl. IAN 123456\_7890).
- A cikkszám a terméken lévő típustábláról, a cikken lévő gravírozásról, az útmutató címlapjáról (balra lent) vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricáról olvasható le.

- Működési hibák vagy egyéb meghibásodások esetén, kérjük, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizzel telefonon, vagy használja kapcsolatfelvételi űrlapunkat, amelyet a parkside-diy.com oldalon a Szerviz kategóriában talál.
- Ha egy termék hibásnak bizonyul, akkor azt, a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk), valamint a hiba leírásával és a hibafellépés időpontjának megadásával együtt, ingyenesen elküldheti a megadott szervizcímre.



A parkside-diy.com oldalon ezen a kézikönyvön kívül még sok más kézikönyvet megtekin-

thet és letölthet. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja Önt. Válassza ki az országát, és a keresőfelület segítségével keresse meg a kezelési útmutatókat.

Írja be a termék számát (pl.  
IAN 123456\_7890), hogy  
hozzáférhessen terméke  
kezelési útmutatójához.

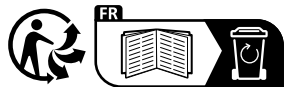
IAN: 471863\_2407

 Magyarországi ügyfélszol-  
gálat

Telefonszám: 0680021647

Kapcsolatfelvételi űrlap a  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) oldalon

Székhely: Németország



**DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH**  
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg  
GERMANY

 02/2025  
Delta-Sport-Nr.: GB-15477

11.26.2024 / AM 9:08

IAN 471863\_2407